

(EN) Scanning Mat

(DE) Scan-Matte

(FR) Support de numérisation

(NL) Scanmat

(IT) Supporto Per Acquisizione

(ES) Tapete de escaneado

(PT) Folha de apoio para digitalização

(RU) Мат для сканирования

(SC) 扫描底板

(TC) 掃描襯墊

(KO) 스캐닝 매트

(JA) スキャン用マット

(EN) Precautions

- The scanning mat ensures a stable scanning quality.
- Do not use for cutting.
- Specially designed for scanning materials up to 1 mm in depth for use.
- Remove the blue tape at the head of the mat before using it. <Fig. A>
- Insert the original between the mat and the transparent cover sheet. <Fig. B>
- Insert the mat into the feed slot of the machine in the direction of the mark on the mat.
- For detailed instructions on scanning, refer to the operation manual supplied with the machine.
- Avoid leaving an original on the mat for an extended length of time in order to prevent color from being transferred to the mat.
- If some parts of the scan data are missing or deficient, use a dry cloth to wipe the surface of the white plastic tape at the top of the mat.

(DE) Sicherheitshinweise

- Die Scan-Matte sorgt für eine stabile Scanqualität.
- Nicht zum Schneiden verwenden.
- Speziell entwickelt zum Scannen von Material mit bis zu 1 mm Gebrauchstiefe.
- Vor der Verwendung der Matte das blaue Band an der Matte oben entfernen. <Abb. A>
- Die Vorlage zwischen Matte und transparentem Deckblatt einfügen. <Abb. B>
- Die Matte mit der auf der Matte markierten Ausrichtung in den Einzugschacht der Maschine einführen.
- Ausführliche Hinweise zum Scannen finden Sie in der mit der Maschine gelieferten Bedienungsanleitung.
- Um ein Abfärben auf die Matte zu verhindern, sollte vermieden werden, eine Vorlage über eine längere Zeit auf der Matte liegenzulassen.
- Wenn Scandaten teilweise fehlen oder fehlerhaft sind, das weiße Kunststoffband oben an der Matte mit einem trockenen Tuch abwischen.

(FR) Précautions

- Le support de numérisation garantit une qualité de numérisation stable.
- Ne l'utilisez pas pour la découpe.
- Spécialement conçu pour la numérisation de tissus de 1 mm d'épaisseur maximum.
- Retirez la bande bleue sur la partie supérieure du support avant de l'utiliser. <Fig. A>
- Insérez l'original entre le support et la feuille protectrice transparente. <Fig. B>
- Insérez le support dans la fente d'entraînement de la machine dans le sens indiqué.
- Pour des instructions détaillées sur la numérisation, consultez le manuel d'instructions fourni avec la machine.
- Évitez de laisser trop longtemps un original sur le support afin d'éviter toute coloration éventuelle de celui-ci.
- Si certaines parties des données numérisées manquent ou ne sont pas correctes, utilisez un chiffon sec pour essuyer la surface de la bande plastique blanche sur la partie supérieure du support.

(NL) Voorzorgsmaatregelen

- De scanmat zorgt dat het scannen stabiel verloopt met het oog op de kwaliteit.
- Gebruik de scanmat niet om te snijden.
- Speciaal ontworpen om materiaal tot 1 mm dikte te scannen voor gebruik.
- Verwijder voor het gebruik de blauwe tape boven aan de mat. <Fig. A>
- Plaats het origineel tussen de mat en het transparante afdekvel. <Fig. B>
- Plaats de mat in de invoersleuf, in de richting van de markering op de mat.
- Uitvoerige instructies over scannen vindt u in de bedieningshandleiding bij de machine.
- Laat nooit een origineel lang op de mat liggen. Dit om te voorkomen dat kleur van het origineel afgeeft op de mat.
- Als delen van de scangegevens ontbreken of niet goed zijn gescand, veeg dan het oppervlak van de witte plastic tape boven aan de mat af.

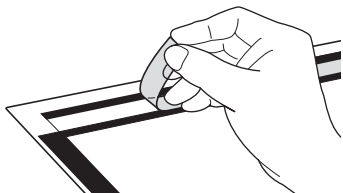
(IT) Attenzione

- Il supporto per acquisizione garantisce una qualità di acquisizione costante.
- Non utilizzare per il taglio.
- Concepito appositamente per l'acquisizione di materiali fino a 1 mm di spessore.
- Rimuovere il nastro blu sul lato superiore del supporto prima di utilizzarlo. <Fig. A>
- Inserire l'originale tra il supporto e la copertina trasparente. <Fig. B>
- Inserire il supporto nell'apertura di trasporto della macchina rispettando la direzione indicata dal riferimento presente sul supporto.
- Per istruzioni dettagliate sull'acquisizione, vedere il manuale d'istruzioni fornito in dotazione con la macchina.
- Evitare di lasciare un originale sul supporto per un periodo di tempo prolungato onde evitare il trasferimento del colore sul supporto.
- Se alcune parti dei dati di acquisizione mancano o risultano assenti, utilizzare un panno asciutto per pulire la superficie del nastro in plastica bianca sul lato superiore del supporto.

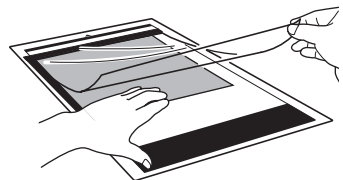
(ES) Precauciones

- El tapete de escaneado garantiza una calidad de escaneado estable.
- No lo utilice para cortar.
- Está especialmente diseñado para escanear materiales de hasta 1 mm de profundidad para su uso.
- Retire la cinta azul de la parte superior del tapete antes de utilizarlo. <Ilust. A>
- Inserte el original entre el tapete y la hoja protectora transparente. <Ilust. B>
- Inserte el tapete en la ranura de alimentación de la máquina siguiendo la dirección indicada en el tapete.
- Para obtener instrucciones detalladas acerca del escaneado, consulte el manual de instrucciones que se entrega con la máquina.
- Procure no dejar los originales en el tapete durante demasiado tiempo, para evitar que el color se transfiera al tapete.
- Si faltan partes de los datos escaneados, o si éstos son defectuosos, utilice un paño seco para limpiar la superficie de la cinta de plástico blanco, en la parte superior del tapete.

A



B



(EN) Scanning Mat

(DE) Scan-Matte

(FR) Support de numérisation

(NL) Scanmat

(IT) Supporto Per Acquisizione

(ES) Tapete de escaneado

(PT) Folha de apoio para digitalização

(RU) Мат для сканирования

(SC) 扫描底板

(TC) 掃描襯墊

(KO) 스캐닝 매트

(JA) スキャン用マット

(PT) Precauções

- A folha de apoio para digitalização garante uma boa qualidade de digitalização.
- Não utilizar para cortar.
- Desenhada especialmente para digitalizar materiais com até 1 mm de profundidade.
- Remover a fita azul na parte superior da folha de apoio antes de usar. <Fig. A>
- Inserir o original entre a folha de apoio e a folha de proteção transparente. <Fig. B>
- Inserir a folha de apoio no slot de alimentação da máquina, na direção da marca da folha de apoio.
- Para instruções detalhadas de digitalização, consulte o manual de operações fornecido com a máquina.
- Não deixar um original na folha de apoio durante muito tempo, para evitar que a folha de apoio fique manchada.
- Se a digitalização estiver incompleta ou com falhas, use um pano seco para limpar a superfície da fita branca plástica, na parte superior da folha de apoio.

(RU) Меры предосторожности

- Мат для сканирования гарантирует стабильное качество сканирования.
- Не используйте его для резки.
- Мат специально предназначен для сканирования материалов толщиной до 1 мм.
- Перед началом работы с матом снимите синюю ленту с верхней части мата. <Рис. А>
- Вставьте оригинал между матом и прозрачным защитным листом. <Рис. В>
- Вставьте мат в слот подачи на машине в направлении, указанном отметкой на мате.
- Подробные инструкции по сканированию см. в руководстве пользователя, прилагаемом к машине.
- Старайтесь не оставлять оригинал на мате в течение продолжительного времени, чтобы цвета не отпечатались на мате.
- Если при сканировании какая-либо часть оригинала не сканировалась или сканировалась плохо, протрите сухой тканью поверхность белой пластиковой пластины в верхней части мата.

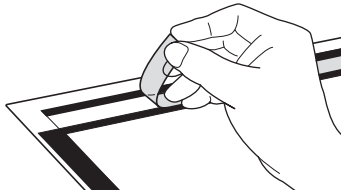
(TC) 注意事項

- 使用掃描襯墊可確保掃描品質穩定。
- 請勿用於裁切。
- 專用於掃描厚度最多為 1mm 的布料。
- 使用襯墊前，請取下襯墊頂部的藍色膠帶。<圖 A>
- 在襯墊與透明封紙之間插入圖樣。<圖 B>
- 按照襯墊上的標記方向，將襯墊插入機器的送布槽。
- 如需關於掃描的詳細指示，請參考隨機提供的使用說明書。
- 為了防止色彩轉印到襯墊，請避免長時間將圖樣放在襯墊上。
- 如果掃描資料的某些部份遺失或有瑕疵，請使用乾布擦拭襯墊頂部的白色膠帶表面。

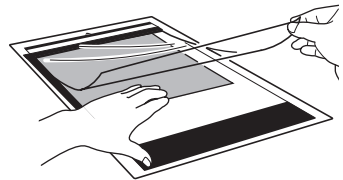
(KO) 사전 주의

- 스캐닝 매트를 사용해 안정적인 스캐닝 품질을 얻을 수 있습니다.
- 자르기용으로 사용하지 마세요.
- 최대 1 mm 두께까지 원본을 스캔할 수 있습니다.
- 매트를 사용하기 전에 매트 머리의 파란색 테이프를 제거하세요. <그림 A>
- 매트와 투명 커버 시트 사이에 원본을 삽입하세요. <그림 B>
- 매트에 표시된 방향으로 매트를 기기의 매트 공급 슬롯에 삽입하세요.
- 자세한 스캔 방법은 기기와 함께 제공되는 작동 설명서를 참조하세요.
- 매트에 색이 번지지 않도록, 오랫동안 매트에 원본을 끼워두지 마세요.
- 스캔 데이터의 일부가 누락되거나 불명확한 경우, 매트 위의 하얀색 플라스틱 테이프 표면을 마른 천으로 닦으세요.

A



B



(SC) 注意事項

- 扫描底板可确保稳定的扫描质量。
- 请勿用于裁切。
- 专用于扫描厚度不超过 1 mm 的布料。
- 使用底板前取下底板顶部的蓝色胶带。<图 A>
- 在底板和透明盖板之间插入原稿。<图 B>
- 按照底板上标记的方向将底板插入机器的进布槽中。
- 有关扫描的详细信息，请参阅机器随附的使用说明书。
- 避免将原稿留在底板上太长时间，以防止颜色染到底板上。
- 如果扫描数据的某些部分缺失或有缺陷，请使用干布擦拭底板上部白色塑料胶带的表面。

(JA) 使用上の注意

- このマットを使用すると、より安定した品質でスキャンすることができます。
- カットに使用しないでください。
- 厚みが1 mm以下の素材に使用してください。
- 青いテープをはがしてから使用してください。<図A>
- 透明シートとマットの間に素材を挟んで使用します。<図B>
- マットに指示されている向きでマットを本体へ挿入してください。
- スキャンの方法は本体の取扱説明書を参照してください。
- 素材の内容がマットに写ることがありますので、素材を長時間入れたままにしないでください。
- スキャンした画像に劣化が見られる場合は、マット上部の白いテープを乾いた布で拭き取ってください。



XG5386-001